A°. 1928.  N°. 6.

PUBLICATIE-BLAD.

BESCHIKKING *van den 21sten December 1927, No. 1093, bepalende de plaatsing in het Publicatieblad van het Koninklijk besluit van den 1sten September 1927 (Staatsblad No. 302), bepalende de bekendmaking in het Staatsblad van de tusschen den Gezant der Nederlanden te Constantinopel en den Turkschen Minister van Buitenlandsche Zaken op 7 Juli 1927 te Angora gewisselde nota's tot verlenging van de voorloopige regeling der handelsbetrekkingen tusschen Nederland en Turkije (Staatsblad 1926 Nos. 288 en 340 en 1927 No. 63).*

DE GOUVERNEUR van Curaçao,

Gelezen de missive van den Minister van Kolonien van 4 October 1927, 4de Afdeeling, No. 13/401, waarbij ter bekendmaking is ontvangen het Koninklijk besluit van den 1sten September 1927 (Staatsblad No. 302), bepalende de bekendmaking in het Staatsblad van de tusschen den Gezant der Nederlanden te Constantinopel en den Turkschen Minister van Buitenlandsche Zaken op 7 Juli 1927 te Angora gewisselde nota's tot verlenging van de voorloopige regeling der handelsbetrekkingen tusschen Nederland en Turkye (Staatsblad 1926 Nos. 288 en 340 en 1927 No. 63).

Heeft goedgevonden te bepalen:

dat voormeld Koninklijk besluit van 1 September 1927 (Staatsblad No. 302) nevens afschrift dezer beschikking in het *Publicatieblad* zal worden geplaatst.

De Gouverneur voornoemd,

BRANTJES.

Uitgegeven den 28n. Januari 1928.
De Gouvernements-Secretaris,
BOOMGAART.

WIJ WILHELMINA, BIJ DE GRATIE GODS, KONINGIN DER NEDERLANDEN, PRINSES VAN ORANJE-NASSAU, ENZ., ENZ., ENZ.

Gezien de tusschen Onzen gezant te *Constantinopel* en den Turkschen Minister van Buitenlandsche Zaken op 7 Juli 1927 te *Angora* gewisselde nota's tot verlenging van de voorloopige regeling der handelsbetrekkingen tusschen *Nederland* en *Turkije* van 11 Februari 1926 (*Staatsblad* 1926 n°s. 288 en 340 en 1927 n°. 63), van welke nota's een afdruk en eene vertaling bij dit Besluit zijn gevoegd;

Op de voordracht van Onzen Minister van Buitenlandsche Zaken van 26 Augustus 1927, Directie van het Protocol, n°. 26042;

Hebben goedgevonden en verstaan:

bedoelde nota's en de vertalingen daarvan te doen bekend maken door de plaatsing van dit Besluit in het *Staatsblad*.

Onze Ministers, Hoofden van Departementen van Algemeen Bestuur, zijn, ieder voor zooveel hem betreft, belast met de uitvoering van hetgeen ten deze wordt vereischt.

's-Gravenhage, den 1sten September 1927.

WILHELMINA.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,
BEELAERTS VAN BLOKLAND.

Uitgegeven den *negentienden* September 1927.

De Minister van Justitie,
J. DONNER.

LÉGATION DES PAYS-BAS.

Angora, le 7 juillet 1927.

Excellence,

J'ai l'honneur de porter à la connaissance de Votre Excellence, qu'en attendant la conclusion prochaine d'un traité de commerce entre les Pays-Bas et la Turquie, dont les négociations ont été entamées en date du 11 février 1926, le Gouvernement néerlandais consent à ce qu' à partir du 15 août 1927 les produits du sol et de l'industrie originaires et en provenance de Turquie importés sur le territoire des Pays-Bas, des Indes Néerlandaises, de Surinam et de Curaçao et destinés soit à la consommation, soit à la réexportation, ou au transit, jouissent pour un délai de six mois du traitement de la nation la plus favorisée.

Il est entendu que l'application de ce régime provisoire est subordonné à l'application en Turquie, pendant le même délai, aux produits du sol et de l'industrie originaires et en provenance des Pays-Bas, des Indes Néerlandaises, de Surinam et de Curaçao, du traitement prévu par la convention commerciale signée à Lausanne le 24 juillet 1923 pour les produits des États qui l'ont signée.

Veuillez agréer, Excellence, l'assurance de ma très haute considération.

W. VAN WELDEREN RENGERS.

A Son Excellence le Dr. TEWFIK ROUSCHDI,
Ministre des Affaires Étrangères, à Angora.

RÉPUBLIQUE TURQUE.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

N°. 1402/7.

Angora, le 7 juillet 1927.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de porter à la connaissance de Votre Excellence qu'en attendant la conclusion prochaine d'un traité de commerce entre la Turquie et les Pays-Bas, dont les négociations ont été entamées en date du 11 février 1926, le Gouvernement turc consent à ce qu' à partir du 15 août 1927 les produits du sol et de l'industrie originaires et en provenance des Pays-Bas, des Indes Néerlandaises, de Surinam et de Curaçao importés sur le territoire turc et destinés soit à la consommation, soit à la réexportation ou au transit, jouissent pour un délai de six mois du traitement prévu par la convention commerciale signée à Lausanne le 24 juillet 1923 pour les produits des États qui l'ont signée.

Il est entendu que l'application de ce régime provisoire est subordonnée à l'application aux Pays-Bas, aux Indes Néerlandaises, à Surinam et à Curaçao, pendant le même délai, aux produits du sol et de l'industrie originaires et en provenance de Turquie, du traitement de la nation la plus favorisée.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma haute considération.

Dr. ROUSCHDI.

Son Excellence M. le Baron W. B. R. DE WELDEREN RENGERS, *Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire de Sa Majesté la Reine des Pays-Bas.*

EN VILLE.

VERTALINGEN.

GEZANTSCHAP
DER NEDERLANDEN.

Angora, 7 Juli 1927.

Excellentie,

Ik heb de eer, ter kennis van Uwe Excellentie te brengen, dat, in afwachting van de aanstaande sluiting van een handelsverdrag tusschen Nederland en Turkije, waarover de onderhandelingen zijn aangevangen op 11 Februari 1926, de Nederlandsche Regeering er in toestemt, dat, van 15 Augustus 1927 af, de voortbrengselen van den bodem en de nijverheid afkomstig en herkomstig uit Turkije, ingevoerd op het grondgebied van Nederland, Nederlandsch-Indië, Suriname en Curaçao, en bestemd, hetzij tot verbruik, hetzij tot wederuitvoer of tot doorvoer, voor een tijdsverloop van zes maanden de behandeling der meestbegunstigde natie genieten.

Het is verstaan, dat de toepassing van dit voorloopige regime afhankelijk is van de toepassing in Turkije, gedurende hetzelfde tijdsverloop, op de voortbrengselen van den bodem en de nijverheid, afkomstig en herkomstig uit Nederland, Nederlandsch-Indië, Suriname en Curaçao, van de behandeling, voorzien bij het op 24 Juli 1923 te Lausanne onderteekende handelsverdrag voor de voortbrengselen van de Staten, die dat verdrag hebben onderteekend.

Gelief, enz.

W. VAN WELDEREN RENGERS.

Zijner Excellentie Dr. TEWFIK ROUSCHDI,
Minister van Buitenlandsche Zaken, te Angora.

TURKSCHE REPUBLIEK.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN.

N°. 1402/7.

Angora, 7 Juli 1927.

Mijnheer de Minister,

Ik heb de eer, ter kennis van Uwe Excellentie te brengen, dat, in afwachting van de aanstaande sluiting van een handelsverdrag tusschen Turkije en Nederland, waarover de onderhandelingen zijn aangevangen op 11 Februari 1926, de Turksche Regeering er in toestemt, dat, van 15 Augustus 1927 af, de voortbrengselen van den bodem en de nijverheid afkomstig en herkomstig uit Nederland, Nederlandsch-Indië, Suriname en Curaçao, ingevoerd op Turksch grondgebied en bestemd, hetzij tot verbruik, hetzij tot wederuitvoer of tot doorvoer, voor een tijdsverloop van zes maanden de behandeling genieten, welke bij het op 24 Juli 1923 te Lausanne onderteekende handelsverdrag is voorzien voor de voortbrengselen van de Staten, die dat verdrag hebben onderteekend.

Het is verstaan, dat de toepassing van dit voorloopige regime afhankelijk is van de toepassing in Nederland, Nederlandsch-Indië, Suriname en Curaçao, gedurende hetzelfde tijdsverloop, van de behandeling der meestbegunstigde natie op de voortbrengselen van den bodem en de nijverheid afkomstig en herkomstig uit Turkije.

Dr. ROUSCHDI.

Zijner Excellentie den Heer W. B. R. VAN WELDEREN *Baron* RENGERS, *Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister van Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden, alhier.*

A°. 1928.  N°. 7.

PUBLICATIE-BLAD.

BESLUIT van den 31sten December 1927, tot [illegible] van artikel 19 [illegible] [illegible]

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR van Curaçao,

Overwegende, dat [illegible]

Heeft den Raad van Bestuur gehoord, besluit:

Artikel 1.

[illegible]

Artikel 2.

Dit besluit treedt in werking [illegible]

Gegeven te Willemstad, den 31sten December 1927.

[illegible]

De Gouvernements-Secretaris,

[illegible]

Uitgegeven den [illegible] Januari 1928.

De Gouvernements-Secretaris,

[illegible]